

St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709
(909) 465-5503 • FAX (909) 465-1683
Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m.
E-mail: info@sptacc.org • Website: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and empowered by the guidance of the Holy Spirit, seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, welcoming all and caring for those in need, teaching our faith to others and uniting in worship as a family with the Body of Christ.

My Dear People of God:

The Gospel this 20th Sunday in Ordinary Time leads us on a truth our parish cannot ignore: faith must be handed on courageously, persistently and without delay. It presents us the unforgettable image of a Canaanite mother who refuses to give up until her daughter receives the healing mercy of Christ.

Her persistence is not just admirable—it is instructive. She does not wait for someone else to bring her child to the Lord. She does not assume her daughter will “figure out faith on her own.” She does not let discouragement stop her. She fights for her child's encounter with Jesus. This mother becomes the model for every parent and legal guardian in our parish today.

Parents and guardians, at baptism, you promised to raise your children in the Catholic faith. That promise was a mission. And like the Canaanite woman, it requires persistence, courage, and action. In a world filled with noise, confusion, and competing voices, children cannot grow spiritually by themselves alone. They need formation. They need guidance. They need the Church. They need **YOU**.

This Sunday's Gospel asks a piercing question: Are we fighting for our children's faith with the same determination as the Canaanite mother? If not, then, today we must face that challenge.

Our parish Religious Education program is not simply “classes.” It is where children learn to pray, understand Scripture, encounter the sacraments, and discover their identity as beloved sons and daughters of God. It is where faith becomes rooted, resilient, and real. Enrolling your children is not about meeting requirements—it is about giving them what the world cannot give: **TRUTH, BELONGING, PURPOSE, and CHRIST HIMSELF.**

If your child is not yet enrolled, let this Gospel be your wake-up call. If you have been waiting or hesitating, let



20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Then Jesus said to her in reply, “O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish.” And the woman's daughter was healed from that hour. - Mt 15:28

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

GLPI

this mother's courage inspire you. If you are a godparent, let this be your moment to step forward and support the parents or legal guardians you promised to help.

Faith does not grow by accident. It grows because someone chooses to plant it. Jesus praises the Canaanite woman with one of the most powerful affirmations in Scripture: **“O woman, great is your faith.”** (Matthew 15:28) May He one day say the same words to every to *fight for the souls entrusted to us.*

Enrollment for Religious Education is going on. Do not wait. Do not delay. Your child's faith is worth the investment.

See you at our catechetical office in the ministry center!

Fr. Elmer M. Galiza, MS

Mass Intentions & Readings for the Week

20th Sunday in Ordinary Time

Saturday, August 15

The Assumption of the Blessed Virgin Mary

1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28

7:30 a.m. Leo Alamillo, Manny & Norma Prieto,
Connie Umali, †Edna Zetazate,
†Florinda Figueras, †Bridget Padilla,
†Restituto & Asuncion Delgado

5:00 p.m. Rebecca Pimentel, Kenny Rozario,
Lance & Lyle Tiu, †Josefina Mustafa,
†Gina Camposanto, †Alex Sia,
†Marie Nguyen

Flower Donation: Andrew Dang

7:00 p.m. For the People of the Parish

Vietnamese

Sunday, August 16

20th Sunday in Ordinary Time

**Is 56:1, 6-7/Ps 67:2-3, 5, 6 and 8/Rom 11:13-15, 29-32/
Mt 15:21-28**

7:00 a.m. Adriana Chavez, Asher Perez,
Erika Santos, †Charmaine Almero,
†Hilda Nazareth, †Arnold Eickhoff,
†Alex Pajarillaga

9:00 a.m. Cita Garcia, Arthur & Eva Newborn,
Evan Scheerer, Mae Abeleda,
Madelyn Elarmo, †Sinfioriana Raz,
†John & Rosemarie Gierut

11:00 a.m. †Susie Pinter, †Shalla de Guzman,
†Walid Khalidi, †Agnes Samai,
†Samuel Aquino, †Nini Dyogi,
†Demi Ingkom

1:00 p.m. Juan Pedro Cervantes,
Asuncion Aspericueta, †Santiago Serna,
†Graciela Chavez, †John Quinones
†Rosa Gutierrez

3:00 p.m. Andrew Dang, Josie Malaiba,
Sebastien Espiritu, †Ricardo Cruz,
†Harvey Hamilton, †Hilda Holloway,
†Enrique Echazarreta

5:00 p.m. Jeremy Joseph, Annabel De La Cruz,
†Lucia Pablo, †Jimmy Joaquinio,
†Kathleen Schulte, †Robert Nunes,
†Domingo Lucero

Monday, August 17

Ez 24:15-23/Dt 32:18-19, 20, 21/Mt 19:16-22

8:00 a.m. Fr. Elmer M. Galiza, MS, Anthony Uργο,
Ann Mercado, †Bob Hybki,
†Justina Duadico, †Shalla de Guzman,
†Hernani Gelvezon

Tuesday, August 18

**Ez 28:1-10/Dt 32:26-27ab, 27cd-28, 30, 35cd-36ab/
Mt 19:23-30**

8:00 a.m. Elizabeth Islas, †Bob Hybki,
†Lourdes Saldivar, †Connie Munguia,
†Salome Bustos, †Shalla de Guzman,
†Dr. Jose Pavia

Wednesday, August 19

St. John Eudes, Priest

Ez 34:1-11/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/Mt 20:1-16

8:00 a.m. Cedric Papa, Jr., Priska Zoeter,
†Bob Hybki, †Shalla de Guzman,
†Charmaine Almero, †Jose Madrigal,
†Maximino & Avelina Enriquez

Thursday, August 20

St. Bernard, Abbot and Doctor of the Church

Ez 36:23-28/Ps 51:12-13, 14-15, 18-19/Mt 22:1-14

8:00 a.m. Linda & Jerry Kramer, Cedric Papa, Jr.,
Teresa Fahrenhorst, Kearney Biggs,
†Bob Hybki, †Shalla de Guzman,
†Gerardo Gonzales

Friday, August 21

St. Pius X, Pope

Ez 37:1-14/Ps 107:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/Mt 22:34-40

8:00 a.m. Fr. Elmer M. Galiza, MS, JC Bono,
†Bob Hybki, †Juan Rueda, Sr.,
†Shalla de Guzman, †Charmaine Almero,
†Jose & Olgamaria Bermudez

† Deceased

PLEASE PRAY FOR: THE SICK: Jayden Acosta, Luis Abadino, Leo Alamillo, Antonio Aleman, Jose Domingo Almaraz, III, Moses Almaraz, Victor Almaraz, Joe Alvarado, Fred Anderson, Marylin Andres, Yvette Barela, Tom Beckman, Yvonne Caballo, Terry Callahan, Anita Campbell, Rita Cardenas, Fabiola Carrillo, Elena Ceja, Ryan Cervantes, Geovanni Corral, Francine Correa, Patrick Cuaresma, Elias Doche, Bernadette Drake, Amanda Felix, Lara Ferrato, Marcella Ferrerira, Robert Fevella, Phyllis Floresch, Nicholas Fortier, Emilio Garcia, Sandra Gardea, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Sierra Gibson, Steven Gibson, Lauren Glaser, Francisco Go, Kecia Gomez, Teresa Gomez, Shirley Gonzalez, Jennifer & Yvonne Grzeskiewicz, Ching Gutierrez, Jibaja Family, Robert Jocz, Matthew Johnson, Robert Johnson, Jurado Family, John & Sandy Kammer, John Lita, Llaneras Family, Anthony Lombardo, Jose Lopez, Maria Macias, Angelica Martinez, Lydia Martinez, Dcn. Pat Martinez, Devi Meiliana, Tina Mendoza, Helen Mesa, Jianna Moreno, Joe Morrell, Finn Morris, Teddy Munro, Marita Ochoa, Michael Orona, Jose Osorio, Peter Ortega, Kirk Paderes, Orin Parker, Ma. Avonne Penaflor, Rochelle Peraza, Maria Ramirez, Rodolfo Ramirez, Antonio Raygoza, Tristan Riker, Juan Rodriguez, Howard Rubin, Johnny Rodriguez, Elise Saavedra, Jose Luis Salazar, Frank Skislock, Louie & Naty Songco, Mario Songco, Ki Sun Torrez, Charles Winn and Janel Zolserino.

DECEASED: Juan Maldonado and Virginia Partida.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH: Racheld Averett, Brittany Baker, Yarineth Barbosa, Samantha Figueroa, Daniel Khandehroo, Tatiana Lopez, Katherine Zambrano Mawhorter, Georgina Penney, Amy Purdy, Tatiana Santizo, Tiffany Venegas, Adeline Wibowo, and Taylor Wolpert.

**If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born,
contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.**

37TH — ANNUAL — HARVEST FESTIVAL

The Harvest Festival Sponsorships Committee will be in the foyer after all the weekend masses on **8/16, 8/22-8/23; 8/29 8/30** to accept applications for Major Sponsorship in the following categories.

Raffle Tickets	\$6,000
Treasure Chest	\$3,000
5/K Run /Staff T-Shirt	\$2,000
Super 10 Signs	\$2,000 <i>(New)</i> \$1,500 <i>(Renewal)</i>
Entertainment	\$2,500

Deadline for submission is **August 31**.

To all our Harvest Festival Major/Regular Sponsors and Memorial/Thanksgiving Wall Participants:

We deeply appreciate an early response to our letters requesting sponsorships.

For details, call Bette Torres at 909-539-5881.



BEREAVEMENT "SEASONS OF HOPE"

The Bereavement Ministry Support Group **Meetings are on the 2nd and 4th Monday of every month from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.**

If you or someone you know are experiencing a loss, call Rose Cervantes at 909-938-7154 for information. Our next meeting will be on **Monday, August 24th in the Parish Office Resource Room.**

ST PAUL THE APOSTLE PARISH EMPLOYMENT OPPORTUNITY PARISH CUSTODIAN - FULL TIME

Employment applications and job descriptions are available in the Parish Office for interested individuals.

THIS WEEKEND IS MCF

Thank you for your support to our
Ministry Center Building Fund!

St. Paul the Apostle Scouts 2399



ICE CREAM SOCIAL

**Sunday August 16
12:30 to 2:30pm**

JOIN US FOR FREE ICE CREAM,
GAMES, & ACTIVITIES IN MAHER HALL
ST. PAUL THE APOSTLE CHURCH, CHINO HILLS

The Cub Scout Pack and Scout Troop of St. Paul the Apostle invite everyone to learn about the fun and adventure of scouting! Outdoor fun, family activities, character development, and leadership skills. Cub Scouts 5 to 10 years old. Scout Troop 11 to 17 years old. Boys and Girls are welcome. Join as a family! Bring a friend!



www.troop2399.com | troop2399@gmail.com

Call or text for more info: Edzel Fuertez (909) 519-4958

PRESCHOOL



Registration

St. Paul the Apostle Catholic Preschool still has spaces available in the 3 Year Old Program! The spaces are for the **Tuesday/Thursday Session**, which meets from **9:00 a.m.- 12:00 p.m.** This Session will begin the 2026-2027 school year on **Tuesday, August 18th.**

For more information, contact the Director, Chrissy Stutzman at cstutzman@sptacc.org.

Please Continue to Pray

For Our Military



"Cor"

A Faith Formation, Prayer and
Fraternal Ministry For
All Catholic Men

The Name "Cor", which is Latin for heart, was chosen because our faith, our relationship with God and our formation, begin with and reside in the heart.

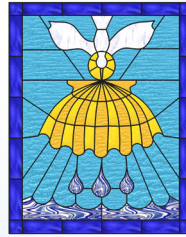
The Cor Ministry is excited to announce our next series, of faith formation, prayer and fraternity. *Men of the Word: The Good News* is a Catholic Bible study, open to ALL men of St. Paul the Apostle Parish.

Men of the Word is designed for men who want to know what the Gospel has to say in their lives. You don't have to be an expert in Scripture to start reading - and hearing - God's Word.

This Bible study will help us unpack the Gospel and together, we'll learn the ancient method of *lectio divina*, a meditative approach to reading the Bible, and practice opening our hearts to the Word of the Lord.

We will meet on the **1st and 3rd Wednesdays**.
Our next meeting will be on
August 19th at 7:00 p.m. in Maher Hall.

**For more information, contact
Jim Dunkelman at 909-489-8656**



We welcome the newly baptized children:

Leo Aparicio
Jaime Badia
Matteo Badia
Reira Barsana
Fulton Beckman
Ruben Bentacu
Sterling Caigoy
Jacob Esquivel
Avalina Fortewin
Liam Fortewin
Enriko-Jean Javier
Dario Licon
Dorian Licon

Monserrat Lobatos
Mateo Menendez
Pablo Mendez
Andrew Mercado
Arthur Ramirez
Emiana Ramirez
Adrian Ruiz
Olivia Tran
Scottie Tran
Remington Young
Eliana Zamora
Zayden Zamora

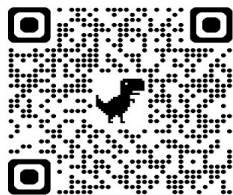
MOTHER OF PERPETUAL HELP DEVOTION



Join us every **Wednesday after the 8:00 a.m. Mass** in praying the Mother of Perpetual Help Devotion followed by the Rosary and Divine Mercy.

YOU ARE INVITED TO JOIN THE
**2026
Back-to-School
Choir**

SCAN HERE TO JOIN
FLOCKNOTES



Jubilation Choir (4th - 8th Grade)

**AUG
20**

THURS

Rehearsal #1

Check-In: 4:15PM

Ends: 5:45PM

Location: St. Paul the Apostle, Choir Room

Angel Choir (K - 3rd Grade)

**AUG
20**

THURS

Rehearsal #1

Check-In: 5:45PM

Ends: 7PM

Location: St. Paul the Apostle, Choir Room

* THERE ARE 4 REHEARSALS TOTAL.

YOUR CHILD MUST ATTEND AT LEAST 3 REHEARSALS TO SING FOR MASS *

* PARENTS/GUARDIANS MUST SIGN IN/OUT YOUR CHILD(REN) AT EVERY REHEARSAL *

Questions:

eregalado@sptacc.org or x335

ABSOLUTELY NO DROP-OFFS ARE ALLOWED

**THIS MONTH AS WE CELEBRATE
THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGINMARY
COME SPEND TIME IN ADORATION OF OUR LORD
PRESENT IN THE TABERNACLE**



The Chapel is open **Monday, Wednesday, Thursday, and Friday (except First Friday)** from **8:30 a.m. to 7:00 p.m.** for those who wish to spend quiet prayer time in Adoration. Exposition of the Blessed Sacrament is from **5:00 p.m. to 7:00 p.m.**

Adoration and Exposition is held in the Church on First Fridays and on Tuesdays beginning at **8:30 a.m.** and concluding with the Reposition of the Blessed Sacrament at **6:45 p.m.**

"You left us yourself in the Sacrament of the Altar, and you opened wide your mercy to us. There is no misery that could exhaust you. You have called us all to this fountain of love, to this spring of God's compassion."

~St. Faustina



You're invited

**AFRICAN COMMUNITY
OF ST. PAUL CHURCH
CHINO HILLS, CA 91709**

SUNDAY, AUGUST 30TH 2026

3PM MASS

THE AFRICAN COMMUNITY'S ONE YEAR ANNIVERSARY



**ST. PAUL THE APOSTLE CATHOLIC
CHURCH**

**14085 PEYTON DR. CHINO HILLS, CA
91709**

NONYE OKORIE
PRESIDENT
(909) 325-0553

PRISCILLA SAMAI
VICE PRESIDENT
(909) 370-9240

RSVP:

DOMINIC EHIRIM
DIRECTOR OF SOCIAL
(909) 438-6586

JUDITH NWACHUKWU
SECRETARY
(909) 438-3610

St. Paul the Apostle Catholic Church - Chino Hills

Statement of Activities

	Month <u>5/31/2026</u>	Year to Date <u>7/1/25-5/31/26</u>
<u>Operating Revenue</u>		
Contributions	\$ 275,623	\$ 2,991,735
Donations	\$ 33,687	\$ 309,469
Stole Fees	\$ 2,350	\$ 59,780
Tuition Revenue	\$ -	\$ (1,850)
Grant Revenue	\$ -	\$ 3,305
Fees Revenue	\$ 5,460	\$ 157,710
Fundraising Event Revenue	\$ 28,050	\$ 720,866
Investment Income	\$ 8,812	\$ 92,795
Revenue-Other	\$ -	\$ 105,895
Rental Income	\$ 2,600	\$ 29,900
<u>Total Operating Revenue</u>	\$ 356,581	\$ 4,469,605
<u>Expenditures</u>		
Personnel	\$ 141,919	\$ 1,648,902
Professional Fees	\$ 6,829	\$ 78,930
Program Expenses	\$ 4,711	\$ 63,378
Liturgical Expenses	\$ 6,778	\$ 54,567
General Aid	\$ 10,357	\$ 146,571
General & Admin Expenses	\$ 22,112	\$ 307,288
Facilities	\$ 43,793	\$ 980,135
Fundraising Expenses	\$ -	\$ 143,126
Rental Expense	\$ -	\$ 3,485
Assessment	\$ 46,979	\$ 517,119
Depreciation	\$ 45,359	\$ 503,046
<u>Total Expenditures</u>	\$ 328,837	\$ 4,446,546
Excess Revenue or (Expenditures)	\$ 27,745	\$ 23,059

NEW TO THE AREA?



Join our Parish Community. Please pick up a Registration Form located in the foyer of the Church or stop by the Parish Office to register. Form is also available online at sptacc.org

Articles for the Bulletin may be brought to the Parish Office or e-mailed to: info@sptacc.org by THURSDAY (2 weeks before the actual publication)
Attention: Bulletin Editor

If you or someone you know is in emotional distress or suicidal crisis,

call

1-800-273-TALK (8255).

National Suicide Prevention Lifeline



FILIPINO Brunch FUNDRAISER

ALL PROCEEDS BENEFIT OUR 40TH ANNIVERSARY GALA.

-  **SUNDAY**
AUGUST 23, 2026
-  **SERVING AFTER**
7 AM, 9 AM, AND 11 AM MASS
-  **LOCATION**
COURTYARD

Thank you for your support!



SAVE THE DATE
FOR OUR
40TH ANNIVERSARY GALA!

NOVEMBER 7, 2026
THEME:
Amare Et Servire
TO LOVE AND SERVE.



PLEASE HELP SUPPORT OUR 40TH ANNIVERSARY GALA

Come see us in the foyer after Mass for more information on how you, your business or your ministry can help sponsor the event!

 For any questions, please reach us at stpaccgala@gmail.com

Thank you for helping us celebrate 40 years of faith, community and service. We hope you can join us in celebrating the legacy that St. Paul the Apostle Catholic Church has brought to our community.



MINISTRY SPONSORSHIP



BUSINESS/INDIVIDUAL SPONSORSHIP

Scan the QR code to learn more about sponsorship opportunities.



Save the Date!

37TH ANNUAL HARVEST FESTIVAL

 **Friday, OCTOBER 2**
 **Saturday, OCTOBER 3**
 **Sunday, OCTOBER 4**

One Body, Many Gifts, United in Mission

"For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ."

— 1 Corinthians 12:12

For questions, please contact
John and Jo Steins | 909-287-6173

Catechetical Ministry Calendar

Aug 16, 2026	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Aug 17—20	OPEN ENROLLMENT — Enrolling ALL Grade Levels
Aug 18	CT Core Team Meeting — 7:00pm—9:30pm , Youth Center—OLG
Aug 23	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Aug 24—27	OPEN ENROLLMENT — Enrolling ALL Grade Levels
Aug 25	CSB Summer Pre-Season Training — 5:00pm—7:00pm , Ministry Center—Building 2
Aug 25	CT Core Team Meeting — 7:00pm—9:30pm , Youth Center—OLG
Aug 27	OPEN ENROLLMENT Last Day — Enrolling ALL Grade Levels
Aug 30	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Sept 1	CT Core Team Meeting — 7:00pm—9:30pm , Youth Center—OLG
Sept 3	Cross Trainers— 7:00pm — 9:00pm , Ministry Center—Buildings 2, D, & E
Sept 6	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Sept 7	LABOR DAY — OFFICE CLOSED
Sept 8	Catechist Training (CONFIRMATION) — 6:00pm — 8:00pm , Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102
Sept 8	CT Core Team Meeting — 7:00pm — 9:30pm , Ministry Center—Girl's Cabin
Sept 9	Catechist Orientation (ELEMENTARY) — 6:00pm — 8:00pm , Ministry Center—Bldg 2



CHILDREN'S LITURGY OF THE WORD (CLOW)

WE NEED YOUR HELP!

*We need parents, catechists, or any adult who want to help
share The Word of God to our littlest disciples
Our children love coming to Mass for Children's Liturgy
But we can't do it without your help!
Please help us make it possible on Sundays and volunteer!*

Where and When Can You Help?

On Sundays at 9am, 11am, or 1pm (Spanish) Masses

*Volunteers must be 18 years or older, complete a
background check and Safe Environment course, and be
willing to commit for the scheduled Sundays*

Materials are provided for all Volunteers

*No special experience is needed—just a willing spirit and a
love for sharing The Word of God with the children
Together, let's help our children grow in faith*

**Contact the Catechetical Ministry at
909-325-8900 for details**

Catechetical Ministry Center

3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Monday – Thursday: 10:00 am - 5:30pm
Friday: Open by Appointment

Email Address: religioused@sptacc.org
Phone: 909-325-8900

AUG

2026

JR. HIGH & HIGH SCHOOL EVENTS

AUG 19

HIGH SCHOOL BIBLE STUDY

📍 YOUTH CENTER

🕒 6:30 PM - 8 PM



AUG 21

JR. HIGH SPARK NIGHT

📍 YOUTH CENTER

🕒 5 PM - 7:30 PM

AUG 30

HIGH SCHOOL YOUTH NIGHT

📍 YOUTH CENTER

🕒 6 PM - 8:45 PM

CONTACT US!



GABBY PASILIAO
JR. HIGH MINISTER
gpasiliao@sptacc.org
Instagram: @sparkjrhigh

DANIEL ORTIZ
HIGH SCHOOL MINISTER
dortiz@sptacc.org
Instagram: @spcatalyst

Q ACCORD AUGUST EVENTS

8/21

ACCORD BEACH NITE

- 5PM - 9PM
- HUNTINGTON BEACH
- DM/EMAIL FOR MORE DETAILS

8/28

ACCORD NITE

- 7PM - 9PM
- UPSTAIRS IN THE YOUTH CENTER

AGARCIA@SPTACC.ORG

@_ACCRD



Help Fill Our

SILENT AUCTION!

Every donation helps support **St. Paul the Apostle** and keeps Harvest Festival a joy for **19,000** guests!

NEW ITEMS & GIFT CARDS GREATLY APPRECIATED!

Great items include:



SPORTS TICKETS & PASSES



THEME PARKS, CONCERTS & ATTRACTIONS



VACATIONS & UNIQUE EXPERIENCES



GIFT CARDS, RESTAURANTS, RETAIL & MORE



ELECTRONICS, TOOLS & SPORTS GEAR



KIDS' ITEMS, COLLECTIBLES & DESIGNER GOODS

HELP US COLLECT
300
AUCTION ITEMS BEFORE SEPTEMBER!
Every gift counts!



NEED AN EASY WAY TO HELP?

Shop our Amazon Wish List!

Scan the QR code to purchase & ship items directly to the Silent Auction Committee!



Prefer to shop online? You can also type this URL to view our Amazon Wish List:

tinyurl.com/HFSA2026

DONATION DROP-OFFS

You can also drop off at the parish office during business hours.

Thank you for your generosity!

37TH ANNUAL
HARVEST FESTIVAL
OCT. 2-4, 2026

✓ FAST & EASY

✓ SHIPS DIRECTLY TO US

✓ ANY BUDGET - EVERY GIFT COUNTS!

Questions? Contact Robert and Jo Richardson, Silent Auction Chairs | 909-816-5027



Cả ba bài đọc Lời Chúa hôm nay đều nhấn mạnh đến khái niệm “dân ngoại”, nhưng không phải để phân biệt và kỳ thị. Trái lại, những khẳng định này nhằm giới thiệu Thiên Chúa là Thượng Đế của muôn dân. Ngôn sứ I-sai-a khẳng định: nhà Chúa sẽ là nhà cầu nguyện cho muôn dân. Ai cũng có quyền được đến với Chúa. Ngài sẵn sàng đón nhận mọi người và lắng nghe tâm sự của họ. Thánh Phao-lô lại diễn tả tình thương của Thiên Chúa thể hiện qua việc Thiên Chúa đã sai thánh nhân đi rao giảng Tin Mừng cho các dân ngoại. Vì thế, vị tông đồ này tự nhận mình là “Tông đồ của các dân ngoại”. Quả thật, nhờ thánh Phao-lô mà cộng đoàn Ki-tô hữu tiên khởi không còn đóng khung

nơi người Do Thái, nhưng đến với các dân. Là một nhà truyền giáo không mệt mỏi, ngài đi đến các nơi xa xôi để rao giảng Đức Giê-su và thiết lập cộng đoàn tín hữu. Thánh Mát-thêu kể với chúng ta: lúc đó Chúa Giê-su đang ở miền đất của dân ngoại, tức là Tia và Xi-đon. Người phụ nữ gốc Canaan đến xin Chúa chữa cho con gái của bà đang bị quỷ ám khổ sở. Mặc dù xem ra có vẻ như Chúa Giê-su khước từ thẳng thừng, người phụ nữ vẫn nài xin Chúa chữa con mình. Tình mẫu tử của bà đã khiến bà chấp nhận mọi gian nan, kể cả khi Chúa Giê-su nói với bà: “Không được lấy bánh dành cho con cái mà ném cho lũ chó con”. Lời khước từ thật cay nghiệt, nhưng không làm bà nản lòng. Cuối cùng, bà được nghe lời nói ngọt ngào của Chúa: “Lòng tin của bà mạnh thật! Bà muốn thế nào, sẽ được như vậy”..... Giáo hội Ki-tô thực ra cũng phát xuất từ dân ngoại. Chúng ta đâu phải người Do Thái, nhưng nhờ bí tích Thanh Tẩy, chúng ta được tháp nhập vào dân Israel mới, là con cháu Abraham do lòng tin chứ không phải do máu huyết..... “Lạy Con Vua Đa-vít, xin rủ lòng thương tôi!” Đó là tiếng kêu than của cả nhân loại, đang tổn thương bầm dập vì chiến tranh, bạo lực và thiên tai sự dữ. Đặc biệt, đó là lời van xin của các Ki-tô hữu trong nghi thức sám hối khởi đầu Phụng vụ Thánh Thể: “Xin Chúa Ki-tô thương xót chúng con!”. Chúng ta hãy tin tưởng đến Chúa Giê-su. Người đã bảo đảm với chúng ta: Ai xin thì sẽ được; ai tìm thì sẽ thấy; và ai gõ cửa thì sẽ mở cho”.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

“Los llevaré a mi cerro santo y haré que se sientan felices en mi Casa de oración” (Isaías 56:7). Es decir, Dios acepta a todas las personas, sin distinción de raza o nación. Existen muchas personas que son maltratadas, humilladas o perseguidas, e incluso asesinadas, por su forma de pensar y de actuar en el ámbito social o político. En ocasiones, la persecución se da incluso dentro de la familia, tan solo por pensar diferente. ¿Qué nos pide Dios ante todo esto? ¿Qué opinas del mensaje de Jesús a través de su Palabra?

El Evangelio de hoy es una catequesis sobre la aceptación de todas las personas, a partir del ejemplo de la mujer cananea que buscaba en Jesús compasión para ella y para su hija. Aunque pueda resultar difícil de comprender, Dios no actúa como el ser humano: no es egoísta y está para todos. El diálogo entre Jesús y la mujer así lo demuestra. Por eso Él le dice: “Mujer, ¡qué grande es tu fe! Que se cumpla tu deseo.” Y en aquel momento quedó sana su hija (Mateo 15:28). El mensaje de la Palabra de Dios supone que debemos de aprender algo y ponerlo en práctica de inmediato: revisar nuestra actitud y la forma en que tratamos a los demás, especialmente a quienes consideramos diferentes por ser inmigrantes, de otro país o de otra cultura. Jesús cambia su actitud ante la petición de la mujer y,



20° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Mujer, ¡qué grande es tu fe! Que se cumpla lo que deseas”. Y en aquel mismo instante quedó curada su hija. - Mt 15, 28

Leccionario | © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

además, la enaltece por su gran fe. ¿Qué me enseña ese cambio? Pidamos al Señor que nos ayude a ser mejores y a tener un corazón más abierto, capaz de respetar y aceptar a las personas que piensan y actúan de manera diferente a nosotros.

©LPI



GRUPO DE ORACIÓN JESÚS ENTRE NOSOTROS

Martes de 6:45 pm a 8:30 pm



**“Vengan a mí los que van cansados,
llevando pesadas cargas,
y yo los aliviaré”**

Mateo 11:28-30



Luz en las tinieblas

GRUPO BÍBLICO

*Tu Palabra es lámpara para mis pies
y luz para mi camino.*
— Salmo 119,105

Sesiones:
6:30 p. m. – 8:30 p. m.

Lugar:
Maher Hall
Parroquia San Pablo Apóstol
Chino Hills, California

TEMAS DE LAS SESIONES

- 4 de septiembre — Capítulo 1: La Biblia, un parteaguas en la historia de la humanidad
- 18 de septiembre — Capítulo 2: Autor de la Biblia
- 23 de octubre — Capítulo 3: Disposiciones para leer la Biblia
- 13 de noviembre — Capítulo 4: El canon de la Biblia
- 4 de diciembre — Capítulo 5: Inspiración y revelación de la Biblia
- 18 de diciembre — Capítulo 6: Interpretación de la Biblia (Sesión de resumen y cierre)



ÚNETE AL GRUPO DE WHATSAPP
Escanea el código QR para unirte.

Se otorgará un reconocimiento por parte del Grupo Bíblico de la Parroquia San Pablo Apóstol a quienes completen todas las sesiones.
Jorge Medina | 626-251-07-35



LA COMUNIDAD HISPANA

Te invita a una

NOCHE DE KARAOKE

¿TE GUSTA CANTAR?

VEN DIVIERTETE

TARDEADA EN COMUNIDAD

9/5/26
5:00 PM

VENTA DE COMIDA Y BEBIDAS

MAHER HALL

\$3 POR CANCIÓN O 2 X \$5

PREGUNTAS: BERTHA PALMA
909-438-6567



ROSARIO DE LA SAGRADA FAMILIA

Los invitamos a unirnos en Oración

Miércoles a las 7pm en la Capilla de San Pablo el Apóstol

Presencial y por Zoom
Meeting ID: 82153465858

Para poder incluir sus peticiones especiales
favor de enviar un mensaje de texto los **Miércoles antes de las 5 pm**

Servicios y Actividades Especiales

- Rosario para funerales
- Ofrecimiento de flores para la Virgen en el mes de Mayo con los niños de la comunidad
- Rosario especial al Sagrado Corazón de Jesús en el mes de Junio con ofrecimiento de flores
- Viacrucis todos los Viernes durante la Cuaresma

Carmen Arroyo 909-539-3150
Monica Alatorre 909-720-9568
Bertha Palma 909-438-6567



Struggling in your marriage? Facing separation or divorce?

Upcoming 12-Week Support and Healing Program for Separated and Divorced Catholics



Presented by **AJM** in partnership with **St. Paul the Apostle** and the Diocese of San Bernardino



Find hope, healing, practical guidance, support and a caring Catholic community through the **Build a New Life Workshop**. *Don't walk through separation or divorce alone.*

BEGINS SEPTEMBER 3RD

Join in-person at St. Paul the Apostle or from home via Zoom.

Register now at aboundingjoyministry.com/bnlw
Use Parish Discount Code: **STPAU-CHI-100F26** at CHECKOUT to save \$100 on Core BNLW workshop. Cost \$59 (normally \$159) or \$5 a week. Scholarships are available.

QUESTIONS:
CAROLYN@ABOUNDINGJOYMINISTRY.COM
608-547-9484



Learn
More &
Register



WELCOME JOIN US

誠摯邀請你參加 **中文彌撒**
Chinese Mass

露德聖母天主堂 (Our Lady of Lourdes Church)
10191 Central, Montclair, CA 91763

每主日 Sun. 5:15 p.m. (國語)

指導司鐸：李偉平神父

會長：許肇基弟兄 (909) 628-2887



MARY'S
MANGER

Walking with
Moms in Need



Volunteer Opportunities at Mary's Manger

Mary's Manger is looking for volunteers to fill the following important roles:

- **Outreach Coordinator** – Help ensure Mary's Manger is represented at community and city events (usually weekends).
- **Prayer Coordinator** – Organize prayers for expectant mothers and families that are clients.
- **Newsletter Coordinator** – Create and distribute a newsletter three times a year.
- **Process Coordinator** – Develop a volunteer handbook to help guide and support our volunteers.
- **Client Follow-up Coordinator**: Filled

Interested in helping?

Please contact Kelly at 909-896-6351 for an interview.

Your time and talents can make a beautiful difference in the lives of mothers, babies, and families!

LIFELINES

PREGNANT AND SCARED? STRUGGLING PARENTING? YOU HAVE OPTIONS...

Walking with Moms in Need at Mary's Manger

Office: 909-325-8960; Hot Line: 800-712-4357

www.stpaulwalkingwithmoms.com

Email: stpaulwalkingwithmoms.hope@gmail.com

Address: 3683 Chino Ave, Bldg B, Chino, CA (Ministry Center)

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE

Rachel's Vineyard/Temecula (Dolores) 951-325-7702

Blanca: 909-520-8367 (Spanish)

Maria Valadez: 909-475-5353/Diocese

MARRIAGE AND FAMILY LIFE

(Marriage Prep, Natural Family Planning,

Hope for a Better Marriage/Retrouvaille Paola Martinez 909-475-5391

CATHOLIC CHARITIES / 909-388-1240

Never miss our bulletin!

Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on parishesonline.com



D & D Contractors Inc.

You dream it we build it

We specialize in Kitchen & Bathroom Upgrades!

David G. 909-933-3745 • ddcontractorsinc.com
Marin, Parishioner State License B # 966076 Member BBB



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



SafeStreets

833-287-3502



LANDSCAPE MATERIALS
Top Soil • Fertilizer • Fill
Sand & Gravel • Mulch • Soil Mixing
Decomposed Granite
Decorative Rock & Bark



(909) 627-7481

wolfenbarger@verizon.net
www.ofwolfenbargerinc.com

5675 Francis Ave., Chino, CA

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact David Petro

dpetro@4LPi.com
(800) 950-9952 x1925



TODD Memorial CHAPEL

Family Owned and Operated Since 1907

909-622-1217



www.toddmemorialchapel.com

570 N. Garey Avenue
Pomona, CA 91767
FD 110



We're Hiring Ad Sales Executives

- Paid Training
- Full-time with Benefits

Visit www.lpicommunities.com/careers

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!

Learn more at lpicommunities.com



Little space.
Big impact.

Advertise here

Call 800-950-9952



951-415-3924



HillSide Smiles

Maria Nenefil L. Besin DDS
General Dentist
Parishioner

909-612-7578

20747 Amar Road, Suite 5
Walnut, CA 91789

www.hillsidesmilesdental.com

We Welcome New Patients!



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Paul the Apostle Church, Chino Hills, CA

05-4229

Chino Auto Tech
 Serving Chino, Chino Hills, Ontario, Eastvale
 Experience the difference, that experience makes
 Our 29th year serving the Chino/Chino Hills Community
 For appointments call **909-627-0919**
 4702 Chino Ave Ste. 1 • Chino
www.chinoautotech.com

ALIDA CHAGOLLA
 REALTOR
 (909) 638-5085
 DRE# 01837403

LOOKING FOR EXPERIENCED CLEANERS
 JOIN A PROFESSIONAL TEAM!
IRENE'S
 PROFESSIONAL CLEANING
 FLEXIBLE SCHEDULE • COMPETITIVE PAY
909-573-4131 CALL TODAY!

All Quality Roofing Co.
 Your Reroofing and Repair Specialist
 • Tile Re-Lay
 • Composition Shingles
 • Flat Roofs
 License, Insured & Bonded
 Serving Area Since 2001
 CSLB#799462
(714) 299-8856
 Parishioner

Bernheim Law Firm
Fernando J. Bernheim
 ATTORNEY AT LAW
 Free Initial Consultation *Parishioner Since 1989*
 "Protecting Individuals' Rights"
 Personal Injury § Family Law § Criminal Law
 Immigration Law § Living Trusts
 Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com
 MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786

POMONA VALLEY
 Plumbing Heating & Air Conditioning
909-326-6101
 "Since 1958"
www.pomonavalleyplumbinghvac.com

Professional Tax Services
 Gloria M. Ybarra, CTRP, MST
 Enrolled Agent • Lic. #00159626
 Income Tax Preparation • Free E-File
gybarra_EA@yahoo.com
 Call (840) 218-1747

LIC # 924196
PROMERO CONSTRUCTION
 Design / Build • New Construction • Additions
 Kitchen and Bathroom Remodels
Patrick Romero
 p | 951.217.7743 • e | promero22@gmail.com
 Local Parishioner

FREE AD DESIGN WITH PURCHASE OF THIS SPACE
 Call 800.950.9952

DENTISTRY 4 kids & ORTHODONTICS
 Specializing in Pediatric Dentistry, Orthodontics & Oral Surgery
 NOW ACCEPTING NEW PATIENTS!!
 MOST PPO INSURANCES & MEDI-CAL ACCEPTED

\$500 OFF when you mention this ad
BOTTALA ORTHODONTICS
 3110 Chino Avenue • Suite 200 • Chino Hills
 (Located in Harkins Theater Parking Lot)
909.613.9434 / www.jbbraces.com

Pediatric Dentistry
 Preventive and Restorative care
 Nitrous • General Anesthesia
 Child's Treatment Performed while asleep
 at *no additional cost in most cases
 (*patients with Medi-Cal)

Orthodontics
 Free Consultation • Braces & Clear Aligners
 Phase 1 & Phase 2 and Full Treatment
 Convenient and Affordable Payment Plans Available

Oral Surgery
 Ortho extractions
 Surgical extractions • Wisdom teeth extractions

\$500 *off Braces and Clear Aligners* (standard 24-month comprehensive treatment)

14275 Pipeline Ave.
 Chino, CA 91710
 P: 909.613.1144
Echinohills@dentistry4kids.com
 Dentistry4Kids.com
 Across from Sam's Club

Bona Terra Landscaping, Inc
 (626) 727-7400
BonaTerra1985@gmail.com
 Landscaping Services & Maintenance | Tree Services
 Gardening | Hardscaping | Spring & Fall Clean-ups and more

ELEVATE
 REAL ESTATE AGENCY
Rosemary Ruiz
 REALTOR® DRE# 02122833
909-682-1853
 13920 City Center Dr Ste 225
 Chino Hills CA 91709
 Serving Chino Hills
my.realtor.rose1@gmail.com
www.rose.ruiz.com
 Psalms 73:16 • God is my strength

TORRES CREMATION & BURIAL SERVICES / CHINO
 • BURIAL
 • CREMATION
 • SHIP IN/OUT
 • US/INTERNATIONAL
(909) 517-0093
www.torresmortuary.com
 Lic# FD2392

LOW COST GLASS
 Family Owned Business in Chino Hills
 AUTO • COMMERCIAL
 RESIDENTIAL • SHOWER DOORS
 MIRROR CLOSET DOORS • CHIP REPAIR
909-625-1070 • 5676 Holt Blvd., Montclair, CA

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!
 ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
 ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570
md-medalert.com

Support Our Advertisers!

Advertise Here!
 Engage with consumers in your neighborhood.

St. Paul the Apostle Catholic Church

LEADERSHIP

Pastor	Fr. Elmer M. Galiza, MS
Parochial Vicar	Fr. Mahka Naw Aung, MS
Parochial Vicar	Fr. Pedro Chingandu, MS
Priest in Residence	Fr. Uche Onyekwelu
Deacons	Deacon Tony Morales Deacon John Duffy Deacon John Cruz
Parish Manager	Manny Perez, Jr.
Parish Ministries Dir	Paulina Espinosa (ext. 313)
Audio Visual	Justin Patuano (ext. 330)
Catechetical Ministry	Deacon Gary Quinn (ext. 403)
Music Coordinator	Erika Regalado (ext. 335)
Young Adult Ministry	Aaron Garcia (ext. 343)
Youth Ministry	Daniel Ortiz (ext. 341)
Jr. High Ministry	Gabby Pasiliao (ext. 342)
Preschool Director	Chrissy Stutzman 909-325-8950

COUNCILS

Finance Council	Delilah Patterson 909-578-5329
Pastoral Council	Celine Flores 626-230-7508

SERVICES

Weekend Masses:

- **Saturday:** 5:00 p.m. (*English*)
7:00 p.m. (*Vietnamese*)
- **Sunday:** 7:00 a.m. (*English*)
9:00 a.m. (*English / also Livestreamed*)
11:00 a.m. (*English*)
1:00 p.m. (*Spanish*)
3:00 p.m. (*English*)
5:00 p.m. (*Youth English*)

Weekday Masses:

- Monday through Friday: 8:00 a.m.
- First Friday - 7:00 p.m.

Holy Day of Obligation: Check the bulletin.

Chapel Time: Daily 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

(**Except Tuesdays and First Fridays**)

Closed for Children's Liturgy Sundays until 2:00 p.m.

Eucharistic Exposition/Adoration:

- **In Church: Tuesdays & First Fridays**
8:30 a.m. - 6:45 p.m.
- In Chapel: Monday - Friday / 5:00 p.m. - 7:00 p.m.

Reconciliation:

- **Tuesday & Thursday** 8:30 a.m. - 9:30 a.m.
- **First Friday** - 6:00 p.m. - 7:00 p.m. Bilingual
- **Saturday** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.
or contact the Parish Office for an appointment

Baptisms: Contact the Parish Office.

Marriages: Six months advance notice.

Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: First Friday 7:00 p.m. or contact the Parish Office. For after hours emergencies, press #9.

Funerals: Contact the Parish Office.

Blessing (Home/Articles): Contact the Parish Office.

MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
African Community	Nonye Okorie	909-325-0553
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Elmer Bustos	909-996-1317
Gather in Fellowship Today	Brian Martinez	909-472-8252
Harvest Festival	John & Jo Steins	909-287-6173
Marriage Enrichment	Gabe & Irene Alvarez	909-802-6013
Vietnamese Ministry	Pam Hoang	951-545-8465
Faith Formation		
Bible Study Groups	Edna Allenegui	909-262-8602
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Paul Hutchinson	909-628-4106
OCLIA	Jerry Watson	951-264-9790
Restore YA Retreat Ministry	Ronaline Itchon	951-500-2778
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Women's Fellowship AM/PM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Prayer		
Divine Mercy	Christine Eusoof	909-325-5171
Eucharistic Holy Hour	Priska Zoeter	714-928-9336
Grupo de Oración	María de Fatima Recova	909-770-0177
Grupo de Rosario	Carmen Arroyo	909-539-3150
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Rosary Group	Rhodora Cabasag	213-321-6469
Upper Room Healing Ministry	Elizabeth Salazar	562-650-4258
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Social Concerns		
Bereavement Grief Share	Anna Marie Coye	909-342-2565
Cancer Fellowship	Randy Candelaria	310-691-9853
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Food Pantry	Guillermo Gomez	510-931-8045
Knights of Columbus	Mike Buck	909-815-8189
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick / Homebound	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Bill & Claudia Shannon	909-789-2310
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-203-9362
Senior Adult Ministry	Gilbert & Zeny Ong	909-217-8526
Walking with Moms in Need	Kelly Schlegel	909-896-6351
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical		
Altar Servers	Leilani Brieve	909-912-4868
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Bette Torres	909-539-5881
Welcome & Hospitality Ministry	Jose Bermudez	909-851-3185